

8D

# 公 证 书

中华人民共和国浙江省杭州市之江公证处



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

### Инструкция по применению:

#### Система ортодонтических брекетов (Orthodontic braces system)

##### Производитель:

«Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко., Лтд.», Китай,

(Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd., China)

Адрес: Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко., Лтд.", Китай, (Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd.) 1859, улица Вэньцзю, улица Фучун, район Фуян, город Ханчжоу, 311400  
жэцзян, Китайская народная республика (No. 1859, Wenju Street, Fuchun Street, Fuyang District, Hangzhou  
ity, 311400 Zhejiang, P.R.China)

Signature

Stamp

Date



03.10.2023



**华文正畸®**  
**HEADWAY**

**Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd**

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
Tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

**Наименование изделия:**

**Система ортодонтических брекетов (Orthodontic braces system), в составе:**

1. Брекеты керамические самолигирующие (Ceramic Self Ligating brackets)
2. Брекеты самолигирующие 6D (6D Self-ligating brackets)
3. Брекеты самолигирующие 5D (5D Self-ligating brackets)
4. Брекеты самолигирующие 4D (4D Self-ligating brackets)
5. Брекеты самолигирующие 3D (3D Self-ligating brackets)
6. Брекеты мини для приклеивания (Bondable mini brackets)
7. Брекеты стандартные для приклеивания (Bondable standard brackets)
8. Брекеты мини, пескоструйная обработка (Sandblasted mini brackets)
9. Брекеты стандартные, пескоструйная обработка (Sandblasted standard brackets)
10. Брекеты Superior моноблочные мини (Superior monoblock mini)
11. Брекеты мини с вертикальным пазом (Mini vertical slot brackets)
12. Брекеты серии Dazzle (Dazzle Series brackets)
13. Брекеты лингвальные 1D (1D Lingual brackets)
14. Брекеты лингвальные 2D (2D Lingual brackets)
15. Брекеты для приклеивания на 1-й моляр (First molar bondable brackets)
16. Брекеты New Patent (New Patent brackets)
17. Брекеты 2D для приклеивания на 1-й моляр (2D First Molar Bondable brackets)
18. Трубка щечная направляемая вперед для бугра моляра (Forward-push buccal tube of the molar propeller)
19. Трубка щечная направляемая назад для бугра моляра (Back-push buccal tube of the molar propeller)
20. Трубка щечная на 1-й моляр для параллельного движения (First Molar Parallel Movement Buccal Tube)
21. Брекеты керамические сапфировые (Sapphire ceramic brackets)
22. Брекеты керамические с пазом (SLOT Ceramic brackets)
23. Брекеты керамические на сетчатой основе (MESH BASE Ceramic brackets)



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

24. Замок ортодонтический на 1-й моляр самолигирующий единичный (First molar self-ligating buccal tube single)
25. Замок ортодонтический для приклеивания на 1-й моляр неконвертируемый (First molar bondable buccal tube non-convertible)
26. Замок ортодонтический для приклеивания на 2-й моляр неконвертируемый (Second molar bondable buccal tube non-convertible)
27. Замок ортодонтический для приклеивания на 1-й моляр конвертируемый (First molar bondable buccal tube convertible)
28. Замок ортодонтический для приклеивания на премоляр неконвертируемый (Bicuspid bondable buccal tube 4&5# non-convertible)
29. Замок ортодонтический для припаивания на 1-й моляр неконвертируемый (First molar weldable buccal tube non-convertible)
30. Замок ортодонтический для припаивания на 2-й моляр неконвертируемый (Second molar weldable buccal tube non-convertible)
31. Замок ортодонтический для припаивания на 1-й моляр конвертируемый (First molar weldable buccal tube convertible)
32. Дуга ортодонтическая нитиноловая (NiTi archwire)
33. Дуга ортодонтическая нитиноловая с покрытием (NiTi coated archwire)
34. Дуга ортодонтическая нитиноловая с термообработкой (Thermal NiTi archwire)
35. Дуга ортодонтическая нитиноловая с реверсионным изгибом (NiTi Reverse curve archwire)
36. Дуга ортодонтическая нитиноловая лингвальная (Lingual NiTi archwire)
37. Дуга ортодонтическая из нержавеющей стали (Stainles steel archwire)
38. Дуга ортодонтическая из нержавеющей стали, прямая (Stainles steel straight wire)
39. Дуга ортодонтическая Australian (Australian wire)
40. Дуга ортодонтическая скрученная (Twisted archwire)
41. Дуга ортодонтическая TMA (TMA ARCHWIRE)
42. Дуга ортодонтическая TMA ПРЯМАЯ (TMA STRAIGHT ARCHWIRE)
43. Дуга ортодонтическая CUNITI (CUNITI WIRE)
44. Винт лингвальный (Lingual screw)
45. Стопор зажимной с крючком (Crimpable hook)
46. Крючок силовой (Power hook)



**华文正畸®**  
**HEADWAY**

**Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd**  
No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
Tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

47. Мультикрючок силовой (Power multi-hooks)
48. Замок-ножны лингвальный (Lingual sheats)
49. Кнопка лингвальная для приклеивания (Bondable lingual button)
50. Крючок силовой для приклеивания, многофункциональный (Multi-functional bondable power hook)
51. Крючок силовой для приклеивания, с петлей (Bondable Traction power hook)
52. Кнопка лингвальная с петлей (Bondable eyelets)
53. Крючок лингвальный для приклеивания (Bondable lingual cleats)
54. Кнопка лингвальная с петлей и цепочкой (Button eyelets with chain)
55. Проволока лигатурная (Ligature wire)
56. Ретейнер лингвальный (Lingual retainer)
57. Площадка накусочная (Bite turbos)
58. Трубка поперечная (Cross tube)
59. Пружина нитиноловая закрывающая с петлей (NiTi closed spring with eyelets)
60. Пружина нитиноловая открывающая (NiTi open coil spring)
61. Пружина ортодонтическая торковая (Orthodontic Torque Spring)
62. Стопор ортодонтической дуги (Archwire stop)
63. Эспандер ортодонтический (Orthodontic Expansion device)
64. Лигатура эластичная (Ligature tie)
65. Сепаратор эластичный (Separator elastomeric)
66. Цепочка эластичная (Power chain)
67. Кольцо бандажное на 1-й моляр с неконвертируемой щечной трубкой (First molar bands with non-convertible buccal tube)
68. Кольцо бандажное на 1-й моляр с конвертируемой щечной трубкой (First molar bands with convertible buccal tube)
69. Кольцо бандажное на 2-й моляр с неконвертируемой щечной трубкой (Second molar bands with non-convertible buccal tube)

**Назначение:**



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

Система предназначена для исправления прикуса. Используется для прикрепления к поверхности зубов пациента и соединяется с ортодонтической проволокой для оказания физического давления на движение зуба.

#### Описание:

##### Брекеты металлические (Metal bracket)

Брекеты металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Brackets) преимущественно используются для давления на них ортодонтической дуги. В процессе ортодонтического лечения дуга движется в пазах.

Брекеты металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Brackets) не должны деформироваться или отсоединяться при длительном использовании, чтобы ортодонтическое лечение удовлетворяло требованиям. Конструкция опорной плиты выполнена в виде общей сетки в виде ласточкиного хвоста.

Изготовлены из нержавеющей сталь 0Cr17Ni4Cu4Nb

#### Модели:

|                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------|
| - Брекеты самолигирующие 6D (6D Self-ligating brackets)                       |
| - Брекеты самолигирующие 5D (5D Self-ligating brackets)                       |
| - Брекеты самолигирующие 4D (4D Self-ligating brackets)                       |
| - Брекеты самолигирующие 3D (3D Self-ligating brackets)                       |
| - Брекеты мини для приклеивания (Bondable mini brackets)                      |
| - Брекеты стандартные для приклеивания (Bondable standard brackets)           |
| - Брекеты мини, пескоструйная обработка (Sanblasted mini brackets)            |
| - Брекеты стандартные, пескоструйная обработка (Sanblasted standard brackets) |
| - Брекеты Superior моноблочные мини (Superior monoblock mini)                 |
| - Брекеты мини с вертикальным пазом (Mini vertical slot brackets)             |
| - Брекеты серии Dazzle (Dazzle Series brackets)                               |
| - Брекеты лингвальные 1D (1D Lingual brackets)                                |
| - Брекеты лингвальные 2D (2D Lingual brackets)                                |
| - Брекеты для приклеивания на 1-й моляр (First molar bondable brackets)       |
| - Брекеты New Patent (New Patent brackets)                                    |
| - Брекеты 2D для приклеивания на 1-й моляр (2D First Molar Bondable brackets) |



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
Tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwavortho.com](mailto:sales@headwavortho.com)

показания к применению

Лица, которым требуется ортодонтическое лечение

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым надо произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.
3. Возрастной лимит отсутствует.
4. Запрещается устанавливать беременным женщинам.

Меры предосторожности

1. Брекеты должны устанавливаться в клинике профессиональным квалифицированным стоматологом, который подберет соответствующие брекеты в зависимости от расположения зубов.
  2. Перед использованием брекеты необходимо очистить в ультразвуковом очистителе.
  3. Используйте профессиональный ортодонтический клей. Не сдвигайте брекеты, когда клей начинает затвердевать. Это может повлиять на эффект склеивания.
  4. В ходе лечения избегайте потребления твердой и вязкой пищи.
  5. Ортодонтические брекеты являются одноразовыми изделиями и не могут быть использованы повторно. Утилизируйте использованные изделия как твердые медицинские отходы.
- 4) Клиническое лечение для пациентам, которым была проведена хирургическая операция
- 5) Брекеты с прямой дугой (Straight wire brackets): степень крутящего момента, наклон оси, вход/выход; крутящий момент используется для наклона квадратного паза для дуги; наклон является положительным в направлении коронки и отрицательным в направлении десны. Верхние зубы 1, 2 имеют положительный крутящий момент, остальные зубы имеют отрицательный крутящий момент; наклон оси является прямым при использовании брекета с прямой дугой, за исключением верхних и нижних зубов 4, 5, а также нижних зубов 1, 2. Осью для остальных зубных брекетов является квадратный паз для дуги. Поверните под указанным углом в обратную сторону; Вход/выход означает расстояние от нижней части квадратной дуги до нижней пластинки.

| Номер зуба         | POT (ROTH)                |            |            | МБТ (MBT)                 |            |        |
|--------------------|---------------------------|------------|------------|---------------------------|------------|--------|
|                    | Степень крутящего момента | Наклон оси | Вход/выход | Степень крутящего момента | Наклон оси | /выход |
| № 1<br>Верхний зуб | +12                       | 5          |            | +17                       | 4          |        |
| № 2<br>Верхний зуб | +8                        | 9          |            | +10                       | 8          |        |
| № 3                | 0                         | 11         |            | 0                         | 8          |        |



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

|             |     |   |  |     |   |  |
|-------------|-----|---|--|-----|---|--|
| Верхний зуб |     |   |  |     |   |  |
| № 4, 5      | -7  | 0 |  | -7  | 0 |  |
| Верхний зуб |     |   |  |     |   |  |
| № 1, 2      | -1  | 0 |  | -6  | 0 |  |
| № 3         | -11 | 5 |  | -6  | 3 |  |
| Нижний зуб  |     |   |  |     |   |  |
| № 4         | -17 | 0 |  | -12 | 0 |  |
| Нижний зуб  |     |   |  |     |   |  |
| № 5         | -22 | 0 |  | -17 | 0 |  |
| Нижний зуб  |     |   |  |     |   |  |

Брекеты Edgewise (Edgewise brackets): брекеты Edgewise не имеют крутящего момента, наклона оси; крепятся на все зубы слева и справа, на верхний и нижний зуб № 3, на верхний и нижний зуб № 45, на зуб № 12; без разметочных линий, без маркировки в виде точек.

| Номер зуба         | POT (ROTH)                |            |           |
|--------------------|---------------------------|------------|-----------|
|                    | Степень крутящего момента | Наклон оси | ход/выход |
| Верхний зуб № 1    | 0                         | 0          |           |
| Верхний зуб № 2    | 0                         | 0          |           |
| № 3                | 0                         | 0          |           |
| № 4, 5             | 0                         | 0          |           |
| Нижние зубы № 1, 2 | 0                         | 0          |           |

#### Противопоказания

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым обязательно требуется произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.

#### Способ применения

1. Очистка поверхности зуба: очистите поверхности зуба полировальной пастой, удалите зубной камень и участки окрашивания, промойте водой и просушите струей воздуха
2. Обработка кислотным травлением: нанесите травильную кислоту непосредственно на поверхность зуба, на которую приклеивается брекет, на расстояние, немного превышающее основание брекета.



**华文正畸®**  
**HEADWAY**

**Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd**

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwavortho.com](mailto:sales@headwavortho.com)

Промывка и сушка: после травления кислотой промойте поверхность зуба тщательно водой, а затем просушите струей воздуха, чтобы протравленная поверхность эмали имела тусклый меловой оттенок. Следите за тем, чтобы протравленная кислотой поверхность зуба не подвергалась повторному загрязнению слюной.

4. Приклеивание брекетов: по мере необходимости модифицируйте клей, после чего нанесите его на протравленную поверхность зуба и опорную пластинку брекетов (брекеты используются в зависимости от положения зуба). Установите элемент брекет-системы на зуб, слегка прижмите, и своевременно удалите излишки клея по периметру брекетов.

Ортодонтические брекеты следует хранить в чистом помещении без агрессивных газов и с хорошей вентиляцией.

Гарантийный срок- Упакованные ортодонтические брекеты должны быть заменены производителем бесплатно в течение пяти лет с даты поставки, если они не могут быть использованы нормально из-за проблем с качеством продукции, при условии соблюдения правил хранения и эксплуатации.

Упаковка: 20 шт. или 24 шт. (в зависимости от текущих потребностей)

Ортодонтические брекеты упакованы в пластиковые пакеты. В небольшой пластиковый пакет помещают 20 брекетов.

Упаковка: все Брекеты металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Brackets) доступны в маленькой упаковке из полиэтиленовой пленки.

### **Брекеты керамические ортодонтические (Orthodontic Ceramic Brackets)**

#### **Описание:**

#### **Брекеты керамические (Ceramic brackets)**

Брекеты керамические ортодонтические (Orthodontic Ceramic Brackets) преимущественно используются для давления на них ортодонтической дуги. В процессе ортодонтического лечения дуга движется в пазах. Брекеты керамические ортодонтические (Orthodontic Ceramic Brackets) не должны деформироваться или отсоединяться при длительном использовании, чтобы ортодонтическое лечение удовлетворяло требованиям. Конструкция опорной плиты выполнена в виде общей сетки в виде ласточкиного хвоста.

#### **Модели:**

Брекеты керамические самолигирующие (Ceramic Self Ligating brackets)

Брекеты керамические сапфировые (Sapphire ceramic brackets)

Брекеты керамические с пазом (SLOT Ceramic brackets)

Брекеты керамические на сетчатой основе (MESH BASE Ceramic brackets)

#### **Показания к применению**

Лица, которым требуется ортодонтическое лечение

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым надо произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Возрастной лимит отсутствует.
3. Запрещается устанавливать беременным женщинам.



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd  
No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
Tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

#### Противопоказания

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым обязательно требуется произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.

#### Меры предосторожности

1. Брекеты должны устанавливаться в клинике профессиональным квалифицированным стоматологом, который подберет соответствующие брекеты в зависимости от расположения зубов.
2. Перед использованием брекеты необходимо очистить в ультразвуковом очистителе.
3. Используйте профессиональный ортодонтический клей. Не сдвигайте брекеты, когда клей начинает затвердевать. Это может повлиять на эффект склеивания.
4. В ходе лечения избегайте потребления твердой и вязкой пищи.
5. Ортодонтические брекеты являются одноразовыми изделиями и не могут быть использованы повторно. Утилизируйте использованные изделия как твердые медицинские отходы.
- 4) Клиническое лечение для пациентам, которым была проведена хирургическая операция
- 5) Брекеты с прямой дугой (Straight wire brackets): степень крутящего момента, наклон оси, вход/выход; крутящий момент используется для наклона квадратного паза для дуги; наклон является положительным в направлении коронки и отрицательным в направлении десны. Верхние зубы 1, 2 имеют положительный крутящий момент, остальные зубы имеют отрицательный крутящий момент; наклон оси является прямым при использовании брекета с прямой дугой, за исключением верхних и нижних зубов 4, 5, а также нижних зубов 1, 2. Осью для остальных зубных брекетов является квадратный паз для дуги. Поверните под указанным углом в обратную сторону; Вход/выход означает расстояние от нижней части квадратной дуги до нижней пластинки.

| Номер зуба         | РОТ (ROTH)                |            |           | МБТ (MBT)                 |            |            |
|--------------------|---------------------------|------------|-----------|---------------------------|------------|------------|
|                    | Степень крутящего момента | Наклон оси | код/выход | Степень крутящего момента | Наклон оси | Вход/выход |
| № 1<br>Верхний зуб | +12                       | 5          |           | -17                       | 4          |            |
| № 2<br>Верхний зуб | +8                        | 9          |           | -10                       | 8          |            |
| № 3<br>Верхний зуб | 0                         | 11         |           | 0                         | 8          |            |
| № 4, 5             | -7                        | 0          |           | -7                        | 0          |            |



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

|             |     |   |  |     |   |  |
|-------------|-----|---|--|-----|---|--|
| Верхний зуб |     |   |  |     |   |  |
| № 1, 2      | -1  | 0 |  | -6  | 0 |  |
| № 3         | -11 | 5 |  | -6  | 3 |  |
| Нижний зуб  |     |   |  |     |   |  |
| № 4         | -17 | 0 |  | -12 | 0 |  |
| Нижний зуб  |     |   |  |     |   |  |
| № 5         | -22 | 0 |  | -17 | 0 |  |
| Нижний зуб  |     |   |  |     |   |  |

Брекеты Edgewise (Edgewise brackets): брекеты Edgewise не имеют крутящего момента, наклона оси; крепятся на все зубы слева и справа, на верхний и нижний зуб № 3, на верхний и нижний зуб № 45, на зуб № 12; без разметочных линий, без маркировки в виде точек.

| Номер зуба         | POT (ROTH)                |            |            |
|--------------------|---------------------------|------------|------------|
|                    | Степень крутящего момента | Наклон оси | Вход/выход |
| Верхний зуб № 1    | 0                         | 0          |            |
| Верхний зуб № 2    | 0                         | 0          |            |
| № 3                | 0                         | 0          |            |
| № 4, 5             | 0                         | 0          |            |
| Нижние зубы № 1, 2 | 0                         | 0          |            |

Изготовлены из Окисля Аллюминия ( $Al_2O_3$ )

Способ эксплуатации

1. Очистка поверхности зуба: очистите поверхности зуба полировальной пастой, удалите зубной камень и участки окрашивания, промойте водой и просушите струей воздуха
2. Обработка кислотным травлением: нанесите травильную кислоту непосредственно на поверхность зуба, на которую приклеивается брекет, на расстояние, немного превышающее основание брекета.
3. Промывка и сушка: после травления кислотой промойте поверхность зуба тщательно водой, а затем просушите струей воздуха, чтобы протравленная поверхность эмали имела тусклый меловой оттенок. Следите за тем, чтобы протравленная кислотой поверхность зуба не подвергалась повторному загрязнению слюной.



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
Tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

4, Приклеивание брекетов: по мере необходимости модифицируйте клей, после чего нанесите его на протравленную поверхность зуба и опорную пластинку брекетов (брекеты используются в зависимости от положения зуба). Установите элемент брекет-системы на зуб, слегка прижмите, и своевременно удалите излишки клея по периметру брекетов.

Ортодонтические брекеты следует хранить в чистом помещении без агрессивных газов и с хорошей вентиляцией.

Гарантийный срок - Упакованные ортодонтические брекеты должны быть заменены производителем бесплатно в течение пяти лет с даты поставки, если они не могут быть использованы нормально из-за проблем с качеством продукции, при условии соблюдения правил хранения и эксплуатации.

Упаковка: 20 шт. или 24 шт. (в зависимости от текущих потребностей)

Ортодонтические брекеты упакованы в пластиковые пакеты. В небольшой пластиковый пакет помещают 20 брекетов.

Упаковка: все Брекеты керамические ортодонтические (Orthodontic Ceramic Brackets) доступны в маленькой упаковке из полиэтиленовой пленки.

### Трубки и замки ортодонтические

Описание:

Трубки ортодонтические (Orthodontic tubes) преимущественно используются для давления на них ортодонтической дуги. В процессе ортодонтического лечения дуга движется в пазах. Трубки ортодонтические (Orthodontic tubes) не должны деформироваться или отсоединяться при длительном использовании, чтобы ортодонтическое лечение удовлетворяло требованиям.

Изготовлены из нержавеющей стали 0Cr17Ni4Cu4Nb, соответствующей соответствующим нормам GB1220. Конструкция ортодонтической щечной трубки состоит из двух частей: основного корпуса и основания.

Показания к применению

Лица, которым требуется ортодонтическое лечение

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым надо произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.
3. Возрастной лимит отсутствует.
4. Запрещается устанавливать беременным женщинам.

Модели:

-Трубка щечная направляемая вперед для бугра моляра (Forward-push buccal tube of the molar propeller)

- Трубка щечная направляемая назад для бугра моляра (Back-push buccal tube of the molar propeller)



**华文正畸®**  
**HEADWAY**

**Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd**

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

|                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Трубка щечная на 1-й моляр для параллельного движения (First Molar Parallel Movement Buccal Tube)                        |
| - Замок ортодонтический на 1-й моляр самолигирующий единичный (First molar self-ligating buccal tube single)               |
| - Замок ортодонтический для приклеивания на 1-й моляр неконвертируемый (First molar bondable buccal tube non-convertible)  |
| - Замок ортодонтический для приклеивания на 2-й моляр неконвертируемый (Second molar bondable buccal tube non-convertible) |
| - Замок ортодонтический для приклеивания на 1-й моляр конвертируемый (First molar bondable buccal tube convertible)        |
| - Замок ортодонтический для приклеивания на премоляр неконвертируемый (Bicuspid bondable buccal tube 4&5# non-convertible) |
| - Замок ортодонтический для припаивания на 1-й моляр неконвертируемый (First molar weldable buccal tube non-convertible)   |
| - Замок ортодонтический для припаивания на 2-й моляр неконвертируемый (Second molar weldable buccal tube non-convertible)  |
| - Замок ортодонтический для припаивания на 1-й моляр конвертируемый (First molar weldable buccal tube convertible)         |

#### Противопоказания

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым обязательно требуется произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.

#### Эксплуатация продукта:

1. Поверхность щечной трубки должна быть гладкой, без заусенцев, трещин и других дефектов
2. Шероховатость поверхности Ra щечной трубки не должна превышать 0,5 мкм
3. Твердость по Виккерсу поверхности щечной трубки должна составлять 250Hv-330Hv
4. При указанных условиях на щечной трубке не должно появиться обесцвечивания и коррозии
5. При использовании с эмалью, соответствующей требованиям, прочность удержания на поверхности эмали должна быть не менее 25N

#### Способ применения

1. Выберите подходящую ортодонтическую щечную трубку в зависимости от технологии ортодонтического лечения.
2. Ортодонтическая щечная трубка должна использоваться вместе с ортодонтической дугой, ортодонтическим брекетом, ленточным ортодонтическим кольцом и т. д.



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

3. Дезинфекция щечной трубки: продезинфицируйте щечную трубку перед использованием.
4. Приварите сварную ортодонтическую щечную трубку к щечной стороне кольца с помощью специального аппарата для электрической сварки. Положение при сварке должно определяться с учетом индивидуальных требований врача.
5. Перед сваркой проверьте правильность посадки ортодонтической щечной трубки на щечной стороне, при необходимости используйте плоскогубцы.
6. Адгезивная щечная трубка крепится непосредственно к молярам.

Перед приклеиванием очистите поверхность зуба и основание сетки изделия и выберите наиболее подходящий тип клея. Нанесите клей в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.

#### Меры предосторожности

1. Трубки должны устанавливаться в клинике профессиональным квалифицированным стоматологом, который подберет соответствующие трубки в зависимости от расположения зубов.
2. Перед использованием трубки необходимо очистить в ультразвуковом очистителе.
3. Используйте профессиональный ортодонтический клей. Не сдвигайте трубки, когда клей начинает затвердевать. Это может повлиять на эффект склеивания.
4. В ходе лечения избегайте потребления твердой и вязкой пищи.
5. Ортодонтические трубки являются одноразовыми изделиями и не могут быть использованы повторно. Утилизируйте использованные трубки как твердые медицинские отходы.
- 4) Клиническое лечение для пациентам, которым была проведена хирургическая операция

| Номер зуба              | POT (ROTH)                |          |            | МБТ (MBT)                 |          |            |
|-------------------------|---------------------------|----------|------------|---------------------------|----------|------------|
|                         | Степень крутящего момента | Смещение | Вход/выход | Степень крутящего момента | Смещение | Вход/выход |
| № 6 № 7<br>Верхние зубы | -9                        | 7        |            | -14                       | 10       |            |
| № 6 № 7<br>Нижние зубы  | -30                       | 7        |            | -20                       | 0        |            |

| Номер зуба | ЭДЖУАЙЗ (EDGEWISE) |          |       |
|------------|--------------------|----------|-------|
|            | Степень            | Смещение | Вход/ |



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

|                         | крутящего<br>момента |   | выход |
|-------------------------|----------------------|---|-------|
| № 6 № 7<br>Верхние зубы | 0                    | 6 |       |
| № 6 № 7<br>Нижние зубы  | 0                    | 6 |       |

Упаковка: 4 шт. (в зависимости от текущих потребностей)

Ортодонтические трубки упакованы в пластиковые пакеты. В небольшой пластиковый пакет помещают 4 трубки.

Упаковка: все Трубки металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Tubes) доступны в маленькой упаковке из полиэтиленовой пленки.

Ортодонтическую щечную трубку следует хранить в чистом помещении без агрессивных газов и с хорошей вентиляцией.

Гарантийный срок - Упакованные ортодонтические щечные трубки должны быть заменены производителем бесплатно в течение трех лет с даты поставки, если они не могут быть использованы нормально из-за проблем с качеством продукции, при условии соблюдения правил хранения и эксплуатации.

#### Кольца бандажные

Описание:

Кольца бандажные (Bands)

Кольца бандажные металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Bands) преимущественно используются для давления на них ортодонтической дуги. В процессе ортодонтического лечения дуга движется в пазах. Кольца бандажные металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Bands) не должны деформироваться или отсоединяться при длительном использовании, чтобы ортодонтическое лечение удовлетворяло требованиям. состоит из двух частей: матрицы и основы.

Модели:

- Бандажное кольцо на 1-й моляр с неконвертируемой щечной трубкой (First molar bands with non-convertible buccal tube)

- Бандажное кольцо на 1-й моляр с конвертируемой щечной трубкой (First molar bands with convertible buccal tube)

- Бандажное кольцо на 2-й моляр с неконвертируемой щечной трубкой (Second molar bands with non-convertible buccal tube)

Показания к применению

Лица, которым требуется ортодонтическое лечение



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым надо произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.
3. Возрастной лимит отсутствует.
4. Запрещается устанавливать беременным женщинам.

#### Противопоказания

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым обязательно требуется произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.

#### Меры предосторожности

1. Бандажные кольца должны устанавливаться в клинике профессиональным квалифицированным стоматологом, который подберет соответствующие бандажные кольца в зависимости от расположения зубов.
2. Перед использованием бандажные кольца необходимо очистить в ультразвуковом очистителе.
3. Используйте профессиональный ортодонтический клей. Не сдвигайте бандажные кольца, когда клей начинает затвердевать. Это может повлиять на эффект склеивания.
4. В ходе лечения избегайте потребления твердой и вязкой пищи.
5. Ортодонтические бандажные кольца являются одноразовыми изделиями и не могут быть использованы повторно. Утилизируйте использованные бандажные кольца как твердые медицинские отходы.
- 4) Клиническое лечение для пациентам, которым была проведена хирургическая операция

| Номер зуба      | Диаметр          |
|-----------------|------------------|
| Верхний зуб № 6 | 9,61 - 12,29 мм  |
| Нижний зуб № 6  | 9,89 - 13,08 мм  |
| Верхний зуб № 7 | 9,03 - 11,70 мм  |
| Нижний зуб № 7  | 10,78 - 13,59 мм |

#### Эксплуатация продукта:

1. Поверхность должна быть гладкой, без заусенцев, трещин и других дефектов
2. Шероховатость поверхности Ra л не должна превышать 0,5 мкм
3. Твердость поверхности кольца по Виккерсу должна составлять 250Hv-330Hv
4. При указанных условиях не должно появиться обесцвечивания и ржавчины.

#### Инструкции:



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
Tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

Выберите соответствующую ортодонтическое кольцо в соответствии с различными ортодонтическими техниками

Ортодонтические кольца следует использовать вместе с ортодонтическими дугами, ортодонтическими брекетами или ортодонтическими щечными трубками и т.д.

Упакованные ортодонтические кольца следует хранить в чистом помещении без агрессивных газов и с хорошей вентиляцией.

Гарантия -должны быть заменены бесплатно, если они не могут быть использованы нормально из-за проблем с качеством продукции в течение пяти лет с даты поставки в соответствии с условиями хранения, транспортировки, правил хранения и использования

Изготовлены из нержавеющей стали 0Cr17Ni4Cu4Nb

Упаковка: 4 шт. (в зависимости от текущих потребностей)

Ортодонтические бандажные кольца упакованы в пластиковые пакеты. В небольшой пластиковый пакет помещают 4 бандажных кольца.

Упаковка: все Кольца бандажные металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Bands) доступны в маленькой упаковке из полиэтиленовой пленки.

### Изделия зажимные ортодонтические (Orthodontic hook system)

#### Описание:

Изделия зажимные ортодонтические преимущественно используются для давления на него ортодонтической дуги. В процессе ортодонтического лечения дуга движется в пазах. Не должны деформироваться или отсоединяться при длительном использовании, чтобы ортодонтическое лечение удовлетворяло требованиям. Состоит из двух частей: матрицы и основы.

#### Модели:

|                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| - Винт лингвальный (Lingual screw)                                                            |
| - Стопор зажимной с крючком (Crimpable hook)                                                  |
| - Крючок силовой (Power hook)                                                                 |
| - Мультикрючок силовой (Power multi-hooks)                                                    |
| - Замок-ножны лингвальный (Lingual sheats)                                                    |
| - Кнопка лингвальная для приклеивания (Bondable lingual button)                               |
| - Крючок силовой для приклеивания, многофункциональный (Multi-functional bondable power hook) |
| - Крючок силовой для приклеивания, с петлей (Bondable Traction power)                         |



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

|                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------|
| hook)                                                                |
| - Кнопка лингвальная с петлей (Bondable eyelets)                     |
| - Крючок лингвальный для приклеивания (Bondable lingual cleats)      |
| - Кнопка лингвальная с петлей и цепочкой (Button eyelets with chain) |
| - Проволока лигатурная (Ligature wire)                               |
| - Ретейнер лингвальный (Lingual retainer)                            |
| - Площадка накусочная (Bite turbos)                                  |
| - Трубка поперечная (Cross tube)                                     |
| - Стопор ортодонтической дуги (Archwire stop)                        |
| - Эспандер ортодонтический (Orthodontic Expansion device)            |

#### Показания к применению

Лица, которым требуется ортодонтическое лечение

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым надо произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.
3. Возрастной лимит отсутствует.
4. Запрещается устанавливать беременным женщинам.

#### Противопоказания

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым обязательно требуется произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.

#### Меры предосторожности

1. Изделия должны устанавливаться в клинике профессиональным квалифицированным стоматологом, который подберет соответствующие крючки в зависимости от расположения зубов.
2. Перед использованием необходимо очистить в ультразвуковом очистителе.
3. Используйте профессиональный ортодонтический клей. Не сдвигайте крючок, когда клей начинает затвердевать. Это может повлиять на эффект склеивания.
4. В ходе лечения избегайте потребления твердой и вязкой пищи.
5. Являются одноразовыми изделиями и не могут быть использованы повторно. Утилизируйте использованные изделия как твердые медицинские отходы.

#### Эксплуатация продукта:

1. Поверхность должна быть гладкой и без дефектов, таких как заусенцы и трещины
2. Шероховатость поверхности Ra не должна превышать 0,5 мкм



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

Твердость по Виккерсу поверхности должна составлять 250Hv-330Hv

4. При указанных условиях со стороны язычка не должно быть обесцвечивания и ржавчины.
5. Когда есть соединения с квалифицированной зубной эмалью, прочность удержания на поверхности эмали должна быть не менее 25N

#### Инструкции:

1. Выберите соответствующее ортодонтическое изделие в соответствии с различными ортодонтическими техниками.
2. Ортодонтические изделия следует использовать вместе с ортодонтическими дугами, ортодонтическими брекетами или ортодонтическими щечными трубками и т.д

Следует хранить в чистом помещении без агрессивных газов и с хорошей вентиляцией. Гарантия - в соответствии с правилам хранения, транспортировки и использования, в течение пяти лет с даты поставки, если они не могут быть использована нормально из-за проблем с качеством продукции, производитель несет ответственность за ее бесплатную замену.

Изготовлены из нержавеющей стали 0Cr17Ni4Cu4Nb

Упаковка: 10 шт. (в зависимости от текущих потребностей)

упакованы в пластиковые пакеты.

В небольшой пластиковый пакет помещают 20 крючков.

#### Ортодонтические дуги (Orthodontic wire system)

##### Описание:

##### Дуга ортодонтическая (Wire)

Дуги металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Wires) преимущественно используются для оказания давления на них. В процессе ортодонтического лечения дуга движется в пазах. Дуги металлические ортодонтические (Orthodontic Metal Wires) не должны деформироваться или отсоединяться при длительном использовании, чтобы ортодонтическое лечение удовлетворяло требованиям.

##### Модели:

|                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| - Дуга ортодонтическая нитиноловая (NiTi archwire)                                      |
| - Дуга ортодонтическая нитиноловая с покрытием (NiTi coated archwire)                   |
| - Дуга ортодонтическая нитиноловая с термообработкой (Thermal NiTi archwire)            |
| - Дуга ортодонтическая нитиноловая с реверсионным изгибом (NiTi Reverse curve archwire) |
| - Дуга ортодонтическая нитиноловая лингвальная (Lingual NiTi archwire)                  |



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

|                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|
| - Дуга ортодонтическая из нержавеющей стали (Stainles steel archwire)              |
| - Дуга ортодонтическая из нержавеющей стали, прямая (Stainles steel straight wire) |
| - Дуга ортодонтическая Australian (Australian wire)                                |
| - Дуга ортодонтическая скрученная (Twisted archwire)                               |
| - Дуга ортодонтическая TMA (TMA ARCHWIRE)                                          |
| - Дуга ортодонтическая TMA ПРЯМАЯ (TMA STRAIGHT ARCHWIRE)                          |
| - Дуга ортодонтическая CUNITI (CUNITI WIRE)                                        |
| - Пружина нитиноловая закрывающая с петлей (NiTi closed spring with eyelets)       |
| - Пружина нитиноловая открывающая (NiTi open coil spring)                          |
| - Пружина ортодонтическая торковая (Orthodontic Torque Spring)                     |

#### Показания к применению

Лица, которым требуется ортодонтическое лечение

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым надо произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.
3. Возрастной лимит отсутствует.
4. Запрещается устанавливать беременным женщинам.

#### Противопоказания

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым обязательно требуется произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.

#### Меры предосторожности

1. Ортодонтические дуги должны устанавливаться в клинике профессиональным квалифицированным стоматологом, который подберет соответствующие дуги в зависимости от расположения зубов.
2. Перед использованием ортодонтические дуги необходимо очистить в ультразвуковом очистителе.
3. Используйте профессиональный ортодонтический клей. Не сдвигайте дугу, когда клей начинает затвердевать. Это может повлиять на эффект склеивания.
4. В ходе лечения избегайте потребления твердой и вязкой пищи.
5. Ортодонтические дуги являются одноразовыми изделиями и не могут быть использованы повторно. Утилизируйте использованные дуги как твердые медицинские отходы.



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

Клиническое лечение для пациентам, которым была проведена хирургическая операция

Форма ортодонтических дуг: Овальная, натуральная, квадратная, коническая Ортодонтические размеры: 0.012; 0.014; 0.016; 0.018; 0.020; 0.014\*0.025; 0.016\*0.016; 0.016\*0.022; 0.017\*0.022; 0.017\*0.025; 0.018\*0.022; 0.018\*0.025; 0.019\*0.025; 0.021\*0.025 Эластичность: Сверхэластичная ортодонтическая проволока должна обладать хорошей эластичностью при температуре выше 10 °C.

Термическая ортодонтическая проволока должна обладать хорошей эластичностью при температуре 37 °C ± 2 °C.

Ортодонтическая проволока с обратной кривой должна обладать хорошей памятью формы при температуре 37 °C ± 2 °C.

Механические свойства: 1. Сила изгиба ортодонтической проволоки

Эксплуатация продукта:

| Отклонение (мм) | 3мм  | 2мм  | 1мм  | 0.5мм |
|-----------------|------|------|------|-------|
| Усилие (N)      | ≥0.5 | ≥0.4 | ≥0.4 | ≥0.15 |

Постоянная деформация дугообразной проволоки при изгибе без повторного изгиба составляет не более 0,5 мм. Конечная температура превращения аустенита: конечная температура превращения аустенита сверхэластичной ортодонтической проволоки составляет не более 20 °C. Конечная температура превращения аустенита в ортодонтической проволоке составляет 25-50 °C. Биологические показатели: Тест Эймса должен быть отрицательным. Тест на цитотоксичность не должен содержать цитотоксичности. Тест на сенсibilизацию не должен вызывать реакции сенсibilизации. В тесте на раздражение слизистой оболочки полости рта не должно быть раздражения слизистой оболочки.

(допуск для размеров ±5%)

Область применения: Данный продукт подходит для ортодонтического лечения первой стадии выравнивания и правильных зубов.

Меры предосторожности:

1. Если продукт попал на рану, в кровь, в поврежденные слизистые оболочки, его необходимо простерилизовать перед использованием. Продукт можно простерилизовать в 2%-ном растворе глютаральдегида в течение 10 часов или простерилизовать паром. Стерильный метод используется после стерилизации. Многократно промывается водой. Если продукт полностью контактирует со слизистой оболочкой пациента, его необходимо продезинфицировать перед использованием. Раствор можно обработать в течение 20 минут 2%-м раствором глютаральдегида, а затем повторно промыть обычным изотоническим раствором в соответствии с "Техническими условиями дезинфекции медицинских учреждений".
2. В процессе производства этого продукта данный продукт продемонстрировал выраженные эффекты сверхэластичности и памяти формы. В дополнение к обработке с реверсивным изгибом в процессе изготовления не нагревайте остальные детали до температуры выше 300 °C, чтобы избежать повреждений.



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

3. Настоящий продукт является одноразовым, не используйте его многократно.

4. Храните в сухом помещении при комнатной температуре.

#### Инструкция по применению:

1. Перед использованием сначала завершите очистку поверхности зуба, приклеивание брекетов и все предыдущие мероприятия, а также дезинфекцию изделия.

2. Установите изделие в штатном положении, концевую часть можно при необходимости обработать техникой реверсивного изгиба.

3. Закрепите изделие в брекете с помощью лигатуры или резиновой ленты. Этот продукт обеспечивает длительное восстанавливающее усилие первоначальной дуги и влияет на перемещение зуба.

#### Вопросы, касающиеся эксплуатации:

1. Что касается сверхупругих изделий, то следует отметить, что локальная деформация в процессе изгиба не должна превышать 5% для полного восстановления упругости.

2. Изделия с эффектом памяти формы можно предварительно замочить в талой воде, размягчить и обработать при низкой температуре на протяжении всего процесса установки. Это упрощает процесс установки в брекеты и обработки полости рта под руководством врача. Метод канализации горячей и холодной воды изменяет ортодонтическое усилие и уменьшает дискомфорт при первоначальном лечении.

Гарантийный срок - Упакованные ортодонтические дуги должны быть заменены производителем бесплатно в течение трех лет с даты поставки, если они не могут быть использованы в обычном режиме из-за проблем с качеством продукции, при условии соблюдения правил хранения и эксплуатации.

Упаковка: 1 шт. или 10 шт. (в зависимости от текущих потребностей)

Ортодонтические дуги упакованы в пластиковые пакеты. В небольшой пластиковый пакет помещают 10 дуг.

Упаковка: все Дуги ортодонтические металлические (Orthodontic Metal Wires) доступны в маленькой упаковке из полиэтиленовой пленки

#### Эластичные ортодонтические изделия (Orthodontic Elastics)

##### Описание:

##### Эластичные изделия (Elastics)

Эластичные ортодонтические изделия (Orthodontic Elastics) преимущественно используются для давления на них ортодонтической дуги. В процессе ортодонтического лечения дуга движется в пазах. Эластичные ортодонтические изделия (Orthodontic Elastics) не должны деформироваться или отсоединяться при длительном использовании, чтобы ортодонтическое лечение удовлетворяло требованиям.

##### Модели:

- Лигатура эластичная (Ligature tie)

- Сепаратор эластичный (Separator elastomeric)



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

- Цепочка эластичная (Power chain)

#### Показания к применению

Лица, которым требуется ортодонтическое лечение

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым надо произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Возрастной лимит отсутствует.
4. Запрещается устанавливать беременным женщинам.

#### Противопоказания

1. Пациенты с заболеваниями пародонта, которым обязательно требуется произвести соответствующее лечение перед использованием изделия.
2. Наличие аллергии на материалы с нержавеющей сталью.

#### Меры предосторожности

1. Надлежащие Эластичные ортодонтические изделия (Orthodontic Elastics) должны устанавливаться в условиях клиники профессиональными квалифицированными стоматологами.
2. Перед использованием эластичные изделия необходимо очистить в ультразвуковом очистителе.
3. Используйте профессиональный ортодонтический клей. Не сдвигайте эластичные изделия, когда клей начинает затвердевать. Это может повлиять на эффект склеивания.
4. В ходе лечения избегайте потребления твердой и вязкой пищи.
5. Ортодонтические эластичные изделия являются одноразовыми и не могут быть использованы повторно. Утилизируйте использованные эластичные изделия как твердые медицинские отходы.
- 4) Клиническое лечение для пациентам, которым была проведена хирургическая операция

Изготовлены из Полиуретан (PU)

#### Область применения:

Этот продукт используется во время ортодонтического лечения и может быть использован для перевязки, разделения зубов и вытяжения.

Эластичные изделия следует использовать с осторожностью лицам с известной аллергией на резину.

#### Инструкции:

1. Перевязочное резиновое изделие: Наденьте перевязочное резиновое кольцо на перевязочное крыло брекета и закрепите ортодонтическую проволоку в пазу брекета.
2. Разделяющее зубы резиновое кольцо: вставьте разделяющее зубы резиновое кольцо между целевыми зубами на определенный период времени.
3. Тяговое резиновое кольцо: закрепите два конца тягового резинового кольца на брекетах или щечных трубках целевых зубов соответственно.

Ортодонтические резиновые изделия являются одноразовыми изделиями.



华文正畸®  
HEADWAY

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd

No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China

tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

Тем, у кого, как известно, аллергия на резину, следует использовать эластичные изделия с осторожностью. Как только возникает аллергическая реакция, немедленно прекратите его использование и обратитесь к специалисту

Гарантия Упакованные ортодонтические эластомеры подлежат бесплатной замене, если они не могут быть использованы в обычном режиме из-за проблем с качеством продукции в течение трех лет с даты поставки в соответствии с условиями хранения, транспортировки, складирования и правил использования.

Упаковка: 40 шт. (в зависимости от текущих потребностей)

Эластичные ортодонтические изделия упакованы в пластиковые пакеты. В небольшой пластиковый пакет помещают 40 эластичных изделий.

Упаковка: все Эластичные ортодонтические изделия (Orthodontic Elastics) доступны в маленькой упаковке из полиэтиленовой пленки.

### Общая информация

Изделие поставляются в нестерильном виде, перед применением дезинфекция перед применением:

Дезинфицируется врачом перед использованием (Перед использованием врач должен поместить ортодонтические брекеты в медицинский спирт для дезинфекции в течение 20-30 минут, и только потом использовать)

Врач должен продезинфицировать изделие перед использованием

Перед использованием брекеты необходимо очистить в ультразвуковом очистителе

Метод применения:

1. Очистка поверхности зубов: очистите поверхность зубов полирующей пастой, удаляя отложения и пятна. Промойте водой и высушите струей воздуха.
2. Травление поверхности кислотой: нанесите стоматологическую кислоту для травления непосредственно на поверхность зуба, где будет крепиться брекет; площадь нанесения кислоты должна слегка превышать размер нижней поверхности брекета.
3. Ополаскивание и сушка: после травления кислотой поверхность зуба необходимо тщательно промыть водой, а затем высушить, когда поверхность зуба станет мелоподобной и матовой. Необходимо беречь поверхность зуба, обработанную кислотой, от попадания на нее слюны.
4. Приклеивание брекетов: выберите связующее вещество в зависимости от потребности. Нанесите на обработанную кислотой поверхность зуба и на опорную пластину брекета. Возьмите надлежащие брекеты в соответствии с положением зуба, поместите брекеты в требуемое положение поверхности зуба и слегка прижмите. Не забывайте удалить клей, выступивший вокруг брекетов.

Ультразвуковой очиститель использовать не нужно. Материал, применяемый для очистки, является ортодонтическим светоотверждаемым веществом.



**华文正畸®**  
**HEADWAY**

Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd  
No.1859 Wenju Street, Fuyang District, Hangzhou City, Zhejiang Province, China  
Tel: 0086-571-61710208 Fax: 0086-571-61710209 Email: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

В составе данного медицинского изделия отсутствуют лекарственные средства.

Изделие не требует технической поддержки или калибровки.

При обнаружении дефектов верните изделие производителю или утилизируйте.

Компоненты, предоставляемые компанией, можно использовать с Брекетами, в зависимости от потребностей врача.

#### Условия хранения

Хранить в сухом месте, вдали от источников влаги. Температура хранения от 2 до 25 °C.

Другие особые требования к хранению отсутствуют.

Относительная влажность составляет до 80 % при температуре 25 °C.

Атмосферное давление должно составлять 106,7 кПа.

#### Условия транспортировки

Температура транспортировки: -50 °C ~ +50 °C

Относительная влажность составляет до 80 % при температуре 25 °C.

Атмосферное давление должно составлять 106,7 кПа.

Хранить вдали от источников влаги. Соблюдайте осторожность, изделия хрупкие.

Опасные материалы отсутствуют. Особых требований к транспортировке (перевозке) нет.

**Условия эксплуатации** - Упакованные ортодонтические изделия следует хранить в чистом, хорошо вентилируемом помещении с относительной влажностью не более 80 %, без наличия коррозионных газов.

#### Утилизация

Неопасные отходы, в соответствии с законодательством каждой страны.

Утилизация упаковки и оставшихся неиспользованных материалов должна осуществляться в соответствии с действующими нормами и регламентами местного законодательства как отходы, близкие по составу к твердым бытовым отходам, класс А

Дата производства: См. этикетку на упаковке изделия

Уполномоченный представитель производителя в РФ: Общество с ограниченной ответственностью «ШАРКС ОФ ОРТОДОНТИКС» (ООО «ШАРКС ОФ ОРТОДОНТИКС»). Адрес 420081, Республика Татарстан (Татарстан), г. Казань, ул. улица Габдуллы Кариева, д. 10, помещение цокольный этаж/нежилое 1/1002, телефон +7(987) 400-51-42, email [aglyamov.t@sharksortho.com](mailto:aglyamov.t@sharksortho.com)

# 公 证 书

(2023)浙杭之证字第 1709 号

申请人：杭州富阳华文医疗器械有限公司，统一社会信用代码：91330183097606905U，住所：浙江省杭州市富阳区富春街道文居街 1859 号。

法定代表人：占贵华，男，一九七九年十月十五日出生，公民身份号码：362322197910151538。

公证事项：签名、印鉴

兹证明杭州富阳华文医疗器械有限公司的法定代表人占贵华于二〇二三年三月十日来到我处，在本公证员的面前，在前面的俄文本使用说明上签名并加盖“杭州富阳华文医疗器械有限公司”的印章。

中华人民共和国浙江省杭州市之江公证处

公 证 员



IV65411903

# Нотариальное свидетельство

Нотариальная контора «Чжицзян» города Ханчжоу пров. Чжэцзян №1709 (2023г.)

Заявитель: Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко., Лтд.

Единичный код социальных кредитов: 91330183097606905U

Адрес: 1859, улица Вэньцзю, улица Фучун, район Фуян, город Ханчжоу, пров. Чжэцзян

Законный представитель: Чжань Гуйхуа, мужской пол, дата рождения: 15 октября 1979г, номер удостоверения личности: 362322197910151538.

Пункты нотариального засвидетельствования: подпись и печать

Настоящим свидетельствует, что 10-го марта 2023г., законный представитель Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко., Лтд. «Чжань Гуйхуа» приехал в нашу контору, перед данным нотариусом, он подписался под вышесказанной «инструкцией по применению» русского языка и подставил печать компании «Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко., Лтд».

Нотариальная контора «Чжицзян» города Ханчжоу пров. Чжэцзян КНР

Нотариальная контора «Чжицзян» города Ханчжоу пров. Чжэцзян (печать)

Нотариус: У Жун (печать подписи)

10 марта 2023г.

I V65411911

# 公 证 书

(2023)浙杭之证字第 1710 号

申请人：杭州富阳华文医疗器械有限公司，统一社会信用代码：91330183097606905U，住所：浙江省杭州市富阳区富春街道文居街 1859 号。

法定代表人：占贵华，男，一九七九年十月十五日出生，公民身份号码：362322197910151538。

公证事项：译本与原本相符

兹证明前面的(2023)浙杭之证字第 1709 号《公证书》的俄文译本内容与该公证书中文原本相符。

中华人民共和国浙江省杭州市之江公证处

公 证 员

吴蓉



IV65411904

# Нотариальное свидетельство

Нотариальная контора «Чжицзян» города Ханчжоу пров. Чжэцзян №1710 (2023г.)

Заявитель: Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко., Лтд.

Единичный код социальных кредитов: 91330183097606905U

Адрес: 1859, улица Вэньцзю, улица Фучун, район Фуян, город Ханчжоу, пров.  
Чжэцзян

Законный представитель: Чжань Гуйхуа, мужской пол, дата рождения: 15  
октября 1979г, номер удостоверения личности: 362322197910151538.

Пункты нотариального засвидетельствования: совпадение переводного  
текста с оригиналом.

Настоящим свидетельствует, что содержание перевода на русский язык  
предстоящего «нотариального свидетельства» нотариальной конторы  
«Чжицзян» города Ханчжоу пров. Чжэцзян №1709 (2023г.) и содержание  
оригинала на китайском языке данного нотариального акта адекватны

Нотариальная контора «Чжицзян» города Ханчжоу пров. Чжэцзян КНР

Нотариальная контора «Чжицзян» города Ханчжоу пров. Чжэцзян (печать)

Нотариус: У Жун (печать подписи)

10 марта 2023г.

I V65411912

Письменный перевод выполнен с английского и китайского языков на русский язык

## Нотариальный акт

КНР, провинция Чжэцзян, город Ханчжоу, нотариат Чжицзян

/Логотип:  
ХЭДУЭЙ  
(HEADWAY)/

"Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко.,  
Лтд.", Китай,  
(Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd.)  
1859, улица Вэньцзю, улица Фучун, район Фуян, город Ханчжоу,  
311400 Чжэцзян, Китайская Народная Республика  
(No. 1859, Wenju Street, Fuchun Street, Fuyang District, Hangzhou  
city, 311400 Zhejiang, P.R.China)  
Тел.: 0086-571-61710208 Факс: 0086-571-61710209  
Эл. почта: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

### Инструкция по применению:

#### Система ортодонтических брекетов (Orthodontic braces system)

Подпись /подпись/ Тун Чжань (Tong Zhan) 10.03.2023

Печать

Дата

Печать: Компания с ограниченной ответственностью «Ханчжоу Фуян Хуавэнь  
Медицинская аппаратура» \* 3301830135978/

/Логотип:  
ХЭДУЭЙ  
(HEADWAY)/

"Ханчжоу Продвинутое Медицинское Оборудование Ко.,  
Лтд.", Китай,  
(Hangzhou Headway Medical Equipment Co., Ltd.)  
1859, улица Вэньцзю, улица Фучун, район Фуян, город Ханчжоу,  
311400 Чжэцзян, Китайская Народная Республика  
(No. 1859, Wenju Street, Fuchun Street, Fuyang District, Hangzhou  
city, 311400 Zhejiang, P.R.China)  
Тел.: 0086-571-61710208 Факс: 0086-571-61710209  
Эл. почта: [sales@headwayortho.com](mailto:sales@headwayortho.com)

**Наименование изделия:**

**Система ортодонтических брекетов (Orthodontic braces system), в составе:**

Перевод данного текста выполнен мной, переводчиком Нетепиной Анастасией Михайловной.

*Нетепина Анастасия Михайловна*

Российская Федерация

Город Москва

Пятого апреля две тысячи двадцать третьего года.

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы, свидетельствую  
подлинность подписи переводчика Нетепиной Анастасии Михайловны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2023-21-2568

Уплачено за совершение нотариального действия: 400 руб. 00 коп.



Всего прошнуровано, пронумеровано и скреплено печатью 32 листов

Нотариус *Квитко*

Российская Федерация  
Город Москва

Пятого апреля две тысячи двадцать третьего года

Я, Квитко Федор Александрович, нотариус города Москвы,  
свидетельствую верность копии с представленного мне  
документа.

Зарегистрировано в реестре: № 62/137-н/77-2023- 21-2969

Уплачено за совершение нотариального действия: 3300 руб.



Всего прошито, пронумеровано, скреплено  
печатью 19 лист(а) (ов)

Нотариус

Ф.А. Квитко